**Родион Белецкий**

**Полиглоты**

*Комедия в двух действиях*

**Действующие лица**

**Василий.**

**Джон.**

**Маша.**

**Петр.**

**Полина.**

**Андрей.**

*Василию 40 лет, остальные намного моложе.*

**Первое действие**

*Василий входит в клуб. Дорогу ему преграждает Петр.*

**Василий.** Здравствуйте, это разговорный английский клуб?

**Петр.** Первое правило клуба: не говорить по-русски!

**Василий.** Это прекрасно, конечно, но я пришел не заниматься английским. Мне нужно найти одного человека.

**Петр.** Второе правило клуба: не будь серьезным!

**Василий.** Интересная игра. Я с удовольствием в нее поиграю. Но потом.

**Петр.** Первое правило клуба: не говорить по-русски!

**Василий.** Я давно забыл английский.

**Петр.** Третье правило клуба: не бойся делать ошибок!

**Василий.** А если я не буду говорить по-английски, вы меня не пустите, что ли?

**Петр.** Первое правило клуба: не говорить по-русски!

**Василий.** Хорошо. Ладно. Что ж с вами делать-то... *(Пауза.)* Добрый вечер.

**Петр** *(просияв).* Добрый вечер! У тебя неплохое произношение.

**Василий.** Как дела?

**Петр.** Прекрасно. А у тебя?

**Василий** *(медленно, с трудом).* Хорошо... Плохо... Я с трудом помню... вспоминаю слова.

**Петр.** Третье правило клуба: не бойся делать ошибок!

**Василий.** Я… боюсь, я уже сделать ошибку.

**Петр.** Какую ошибку?

**Василий.** Не важно. Могу ли я входил?

**Петр** *(поправляет).* Войти. Глагол в настоящем времени. Тысяча двести рублей.

**Василий.** Хорошо*. (Достает деньги, протягивает Петру.)*

**Петр** *(смотрит на купюры).* Нет, не сто двадцать. Я сказал... *(Медленно.)* Одна ты-ся-ча двес-ти руб-лей. Тебе надо повторить английские числа. Давай вместе. Повторяй за мной: один, два, три...

**Василий** *(доставая еще несколько купюр).* Подожди! Стоп! Я не хотел… повторять. Я... хочу найти одну девушку.

**Петр.** Это не клуб знакомств. Это клуб разговорного английского.

**Василий.** Ты не понял. Я хорошо знал... знаю эту девушку. Я знаю, что она должна приходить... прийти сегодня сюда. Маша. Ее зовут Маша. Знаешь Машу?

**Петр.** Здесь у всех английские имена. Как тебя зовут?

**Василий.** Василий.

**Петр.** Значит, ты будешь Бэзил.

**Василий.** Я не хочу быть Бэзилом.

**Петр.** Второе правило клуба: не будь серьезным, Бэзил! Я Петр, но здесь я — Питер. А если твою девушку зовут Маша, значит, здесь она будет...

**Василий.** Я понял. Она здесь — Мэри. Ты знаешь ее?

**Петр.** Я никого пока не знаю. Я здесь новичок. *(Забирает у Василия деньги, освобождает ему вход.)*

*Василий делает шаг вперед.*

*(Снова преграждает ему путь.)* Сколько тебе лет, Бэзил?

**Василий.** Четырнадцать... то есть, сорок. Прости. В английском эти цифры похожи.

**Петр.** Сорок? Честно?

**Василий.** Честно.

**Петр.** Хорошо. Прости. Один момент, пожалуйста. Ты читаешь и понимаешь английский текст?

**Василий.** У меня с этим проблемы... я думаю. Я могу медленно говорить, понимал... понимать — очень плохо могу, и читать — очень плохо тоже. Я читал английский текст много лет назад… в последний раз.

**Петр.** Тогда я прочитаю тебе программу нашего вечера.

**Василий.** Это необязательно.

**Петр.** Поздно. *(Берет в руку программку.)*

*К ним быстрым шагом подходит Джон.*

**Джон** *(Василию).* Добрый вечер. *(Петру.)* Питер, можно тебя на минуту? Ты сказал этому гостю четвертое правило клуба? Ты не сказал четвертое правило клуба?

**Петр.** Я собирался сказать четвертое правило клуба. Честно, Джон.

**Джон.** Значит, ты не сказал четвертое правило клуба?!

**Василий.** Подождите! Говорите помедленнее!

**Петр.** Четвертое правило клуба: если тебе за сорок, здесь тебе будет скучно.

**Василий.** Простите, я не понял.

**Джон.** Если тебе за сорок, здесь тебе будет скучно. Скучно. Не знаешь этого слова? Человек скучает. Он зевает. Пропадает интерес. Прости, сколько тебе лет?

**Василий.** Мне сорок лет.

**Джон.** Тебе здесь будет скучно.

**Василий.** Мне сорок, один месяц... без.

**Петр.** Тебе тридцать девять и одиннадцать месяцев, да?

**Василий.** Да, мне еще нет сорока.

**Джон.** Он сказал это по-русски! Питер, ты не сказал ему первое правило?

**Петр.** Я сказал ему первое правило. Первое правило клуба: не говорить по-русски!

**Василий.** Я больше не буду говорить по-русски. Никогда. Всегда. Извините.

**Петр.** Добро пожаловать, Бэзил.

**Джон.** Не так быстро, Питер.

**Василий.** Мне можно ходить в ваш клуб.

**Джон** *(отрицательно качая головой).* Тебе будет скучно.

**Василий.** Хочешь сказать, я слишком старый? Может быть, я слишком жирный для твоего клуба? Или, может быть, у меня... моя национальность неправильный? Может, ты думаешь, что я еврей?

**Петр** *(с интересом).* А ты еврей?

**Джон** *(испуганно).* Нет, нет, я не это имел в виду. Я не против евреев. *(Петру.)* Ты что, запрещал ему войти?

**Петр.** Нет, Джон, я не запрещал ему войти!

**Джон.** Разреши ему войти! Немедленно!

*Звонит его мобильный телефон.*

*(Доставая трубку, идет к двери напротив входа; на ходу, по телефону.)* Майк, да. Рад тебя слышать... *(Уходит.)*

**Петр.** Добро пожаловать.

**Василий.** Спасибо. *(Проходит, оглядывается.)*

**Петр** *(протягивая ему листок).* Сегодняшний план. Прочитай, пожалуйста.

**Василий.** Я не смогу.

**Петр.** Не бойся делать ошибок, Бэзил. Верь в себя!

**Василий.** А ты оптимист, Питер. *(Принимая листок.)* Хорошо. *(Медленно читает.)* “Неформальное...”

**Петр.** Общение.

**Василий.** Да, спасибо. “...общение, чай и… сладости, просмотр сериала “Друзья”, театральный клуб, домашняя работа и...” Как читать это слово?

**Петр.** Доклад.

**Василий.** Спасибо. “Доклад на тему “История моей жизни”, и все это… в компании настоящего носителя языка”.

**Петр** *(аплодируя).* Ты настоящий молодец!

**Василий** *(кивая на дверь в глубине).* Это был носитель?

**Петр.** Да, это был носитель, настоящий американец Джон. Президент нашего клуба. Наслаждайся нашим клубом, Бэзил!

**Василий.** Я попробую насладиться вашим клубом, Питер.

**Петр.** Только пока никого нет. *(Остается у входа.)*

*Василий с планом, который дал ему Петр, подходит к стойке бара, на которой стоит большой электрический самовар и поднос с булками, в стороне — магнитофон. Подумав, берет булку, наливает себе чаю, пьет чай с булкой.*

*В клуб входит Полина. Вытаскивает из сумочки деньги.*

Привет. Как дела? Я Питер. Волонтер.

**Полина.** Новичок?

**Петр.** Да. Но я полон энтузиазма.

**Полина.** Ты — счастливый парень, Питер. Я Полин.

**Петр.** Ты знаешь правила, Полин?

**Полина.** Я хожу сюда каждую пятницу.

**Петр.** Веселись, Полин.

**Полина.** Спасибо, Питер. *(Отдает деньги и, получив от Петра программку вечера, отходит в сторону.)*

**Василий** *(пристально смотрит на нее, откладывает булочку и чашку с чаем и решительно направляется к Полине, вытирая руки об себя).* Привет.

**Полина.** Привет.

**Василий.** Я тебя знаю. Ты — подруга Мэри.

**Полина.** Мэри?

**Василий.** Ты приходила ко мне на лекцию. Вместе с ней.

**Полина.** У тебя очень плохой английский. Ужасный акцент.

**Василий.** Ты ее знаешь?

**Полина.** Где ты учил язык? В школе?

**Василий.** Это не слишком важно. В университете. Ты знаешь, где она?

**Полина.** Опишите ее.

**Василий.** Зачем? Ты ее знаешь.

**Полина.** Опиши ее.

**Василий.** Маша...

**Петр** *(быстро подходя).* Мэри.

**Василий.** Хорошо, Мэри...

*Петр возвращается на свое место и оттуда следит за соблюдением правил клуба*.

Это — глупо... Ладно, хорошо. Я буду… описать. Мэри — она красивая... И она очаровательная. И она... красивая девушка.

**Полина.** У тебя очень бедный словарный запас. Как насчет того, что она привлекательная, умная, талантливая, ироничная, приятная, веселая, нежная, слегка безумная, чувственная, женственная?

**Василий.** Я не помню этих слов.

**Полина.** Вспоминай... Иначе тебе будет нечего ей сказать. Там, за стойкой, на полке стоят словари. *(Показывает в сторону бара.)*

**Василий.** Ты ее знаешь! Зачем ты обходишься со мной… таким образом?

**Полина.** Каким образом?

**Василий.** Ты... ты... ты... издеваешься!

*Питер со своего места показывает Василию большой палец: мол, так держать.*

**Полина.** Молодец, вспомнил слово! Я не издеваюсь. Я практикуюсь в языке. Я пришла сюда именно для этого. Ты сам издеваешься.

**Василий.** Это неправда.

**Полина.** Знаешь, как ей было больно, после того, как ты с ней порвал? Она едва не убила себя!

**Василий.** Правда?

**Полина.** Да! Ты тупой дурак! Я нашла ее одну. Там, в туалете. *(Показывает на дверь напротив входа.)* Она плакала. Я разжала ее кулак. Знаешь, что посыпалось на пол?

**Василий.** Не знаю.

**Полина.** Таблетки. Снотворное. Она хотела отравить себя. Я удивляюсь, что она нашла в тебе!

**Василий.** Мне очень жаль.

**Полина.** Ты очень жалок. Не могу тебя видеть и слышать. Ты говоришь чепуху. Возьми словарь. Надеюсь, поможет.

**Василий.** Где Мэри?

*Полина молчит.*

Где Мэри, скажи мне?!

**Полина.** Давай поговорим о вашей любви.

**Василий.** Нет.

**Полина.** С ней ты тоже не говорил о любви?

**Василий.** Это не твое дело!

**Полина.** Все та же старая песня!

**Василий.** Кто ты такая? Почему ты говоришь со мной… так?

**Полина.** Я ее подруга. Мое сердце болит за нее.

**Василий.** Ты знаешь ничего о нашем... отношениях! Ничего! Или знаешь?

*Полина не отвечает.*

Что ты знаешь? Придет ли сюда Мэри? Придет ли она?

*Полина, вместо ответа, направляется к стойке, включает магнитофон. Начинает играть медленная музыка.*

**Полина** *(возвращается к Василию).* Давай потанцуем.

**Василий.** Я хочу видеть Мэри. Она пришла... придет сюда?

**Полина.** Давай потанцуем. Может быть, я скажу.

Помедлив, Василий берет ее за талию. Они танцуют — Полина с чувством, для Василия это тяжелая повинность.

Давай поговорим о вашей с Мэри любви.

**Василий.** Ты сказала, только танцевать.

**Полина.** Я пришла сюда для практики.

**Василий.** Я — нет. Для меня это неинтересно.

**Полина.** У меня есть тату. На животе.

**Василий.** Я очень рад.

**Полина.** Хочешь знать, какой там рисунок?

*Василий отрицательно мотает головой.*

Половина лошади, которая пьет воду. Знаешь, из какой это книги?

**Василий** *(хмуро).* Про Мюнхгаузена.

**Полина.** Уау, профессор. Я тебя поймала. Ты не можешь не сказать, если что-то знаешь. Ты честолюбивый.

**Василий.** Я не знаю такого слова.

*К ним быстро подходит Петр, на ходу что-то пишет в блокноте.*

**Петр** *(вырывает страничку, вручает ее Василию).* Бэзил, это слово “честолюбивый” для заучивания. *(Быстро возвращается на свой пост.)*

**Полина** *(Петру, вслед).* Твой Бэзил врун, он все знает. *(Василию.)* Ты врун. Но я все равно люблю тебя. И всегда любила.

**Василий** *(в замешательстве отступает от Полины)*. Я не понимаю.

**Полина.** Расслабься. Я шучу. Плюс, ты легковерный, профессор. Легковерный, честолюбивый, слабый. У тебя был роман со студенткой. Это слабость.

**Василий.** Она не есть моя студентка.

**Полина.** Какая разница? Институт кино или институт иностранных языков? Какая разница?

**Василий.** Ты знаешь, где она живет?

**Полина.** Ты не сможешь получить ее, профессор.

**Василий** *(наступая).* Я не профессор... пока. И я получу ее, в любом случае! Ты поняла?!

**Полина.** А ты разговорился! Почти продвинутый уровень! Почему ты это скрывал?

**Василий.** Большая практика сегодня. Давай танцевать! *(Решительно берет ее за талию и притягивает к себе.)*

*Они танцуют. Теперь ведет Василий, Полина удивлена и подчиняется.*

Мобильный Маши молчит. У тебя есть ее домашний телефон?

**Полина.** У нее нет домашнего телефона. Она живет в общежитии.

**Василий** *(очень удивлен).* Где?

*Медленная песня заканчивается. Начинается рок-н-ролл.*

**Полина** *(быстро подходит к стойке, выключает магнитофон).* Общежитие — это место, где студенты из разных городов живут, пьют спиртное, курят табак. *(Оглядываясь.)* Я не понимаю, где все люди? Где любители английского?

**Василий.** Она придет сюда?

**Полина.** Если Джон тебя видел, она сюда не придет.

**Василий.** Подожди. Джон? Почему здесь... в этой ситуации... есть Джон? Зачем?

**Петр** *(подходя).* Бэзил, волшебно! Большой прогресс!

**Полина** *(Василию).* Бэзил! Тебе это имя больше идет.

**Петр.** Бэзил, активней используй прилагательные и фразовые глаголы! Постарайся понять всю фразу. Не переводи каждое слово. Старайся уловить общий смысл предложения. *(Протягивает Василию карточки.)* Я выбрал для тебя синонимы. Вот, вместо “честолюбивый” можно сказать “тщеславный”.

**Василий.** Нет! Я не хочу это брать.

**Петр.** Хорошо, я буду продолжать подсказывать с места.

**Василий.** Как ты... можешь все слышать вокруг?

**Петр.** О, Бэзил, это просто. Я студент-медик, ЛОР.

**Василий.** Кто?

**Петр.** Со временем я собираюсь лечить… *(показывает)* ухо, *(показывает)* горло и *(показывает)* нос. Я обязан слышать любой шепот пациента. Даже если этот шепот очень тихий.

*Появляется Джон с мобильным.*

**Джон** *(в трубку).* Майк, я не понимаю твоих опасений. Все ждут тебя здесь, как мессию. Не слышишь? Говорю по буквам: Молоко. Иллюзия. Скандал... Алло. Майк! Алло! Да что с этой связью?!

*К нему подходит Василий. Тем временем Полина у стойки вынимает из сумочки фляжку, наливает оттуда в свою чашку, залпом выпивает, занюхивает булочкой и кладет ее обратно на поднос.*

**Василий.** Привет, Джон.

**Джон.** Привет, Бэзил.

**Василий.** Ты знаешь Мэри?

**Джон** *(с подозрением).* Я не понимаю.

**Василий.** Что это значит, я не понимаю? Ты — носитель языка! Мэри. Она ходит сюда... Она учится на переводчика. Она придет сюда каждую среду.

**Джон.** Мы не собираемся по средам.

**Василий.** Каждую пятницу. Я ошибся.

**Джон.** Сюда приходит много людей. Может быть, среди них есть Мэри. А, может быть, и нет. Я ее не знаю. Прости, мне нужно позвонить*. (Вынимает мобильный, нажимает кнопки.)* Да что с этим телефоном?!

**Петр.** Джон, тебе помочь с телефоном?

**Джон.** Займись своим делом, Питер. *(Уходит.)*

**Василий** *(идет к Полине).* Джон знает ее?

**Полина.** У них отношения.

**Василий.** Трах!

**Петр** *(с места).* Пятое правило клуба — грязные слова засоряют язык. Тебе предупреждение.

**Василий.** Нашла мужчину? Так быстро!

**Полина.** Что ты хотел? Она свободна. Ты ее прогнал.

**Василий.** Это есть ошибка. *(Поправляется.)* Это была ошибка.

**Полина.** Жаль, она этого не поняла.

**Василий** *(в сердцах).* Трах! Трах! Трах!! Я ненавижу этот английский!

**Петр.** Второе предупреждение, Бэзил.

**Полина.** Остановись, он тебя выведет.

**Василий.** Я хочу уйти сам. Адрес… этого?

**Петр** *(подсказывает).* Общежития?

**Василий.** Да.

*Василий и Полина отходят к стойке.*

**Василий** *(достает из кармана ручку и план, который ему дал Петр).* Я... пишу буду по-русски. Специально! Я злой стал!

**Полина.** Я не помню адрес. Давай нарисую.

*Они склоняются над листом.*

На станции “Багратионовской” выходишь, потом сюда...

*Входит Маша.*

**Петр** *(Маше).* Привет.

**Маша.** Привет. Ты новичок?

**Петр.** Да, я новичок, волонтер. Мое имя Питер.

**Джон** *(появляясь).* Она не платит за вход.

**Петр.** Джон, но по правилам...

**Джон.** Питер, она не платит. Здравствуй, Мэри, зачем ты пришла? Я же звонил.

**Маша.** Ты позвонил, когда я уже входила сюда. Это был странный звонок.

**Полина** *(над рисунком).* ...видишь два дома. Они не нужны. Забудь про них. Шагаешь дальше...

**Джон.** Пойдем, поговорим на улице.

**Маша.** Там дождь. Джон. Что с тобой? Не толкай меня!

**Джон.** Прости.

**Петр.** Там дождь? Вот это сюрприз! Диктор в прогнозе говорил, что будет ясно. А сколько градусов по Фаренгейту?

**Маша** *(Джону).* Сначала ты звал меня, говорил про сюрприз, а потом звонишь в последний момент и говоришь, не приходи. В чем дело?

**Петр.** Сложно по Фаренгейту, скажи по Цельсию.

**Джон.** Питер, пожалуйста, я сам поговорю с этим человеком. Мэри, у меня есть зонтик.

**Маша.** Я не хочу никуда идти. Я хочу выпить чаю.

**Петр.** У нас есть булочки.

**Маша.** Что насчет сюрприза, о котором ты говорил?

**Джон.** Мэри, я сам как раз собирался выйти. Пойдем, я скажу тебе нечто важное.

**Полина** *(заканчивает рисовать план).* Вот здесь. Найдешь?

**Василий.** Да.

**Полина.** Хочешь выпить? Коньяк.

**Василий.** Нет... Да.

*Полина из фляжки наливает в чайную кружку.*

Общежитие... Она мне была говорить, что она москвичка.

**Полина.** Я тоже всем так говорю.

*Василий выпивает залпом.*

**Маша.** Я промокла, Джон, возьми, пожалуйста, плащ. *(Отдает ему плащ и направляется к стойке.)*

**Василий** *(ставит кружку на стойку, оборачивается).* Маша! Здравствуй.

**Петр.** Внимание, Бэзил, последнее предупреждение! Ты опять говоришь по-русски.

**Василий.** Питер, ты издеваешься, да?

**Джон.** Он выполняет свою работу. В клубе есть правила! Питер, возьми плащ. *(Вручает Петру Машин плащ.)*

*Петр отходит и вешает плащ на вешалку.*

**Полина.** Не будь дураком, Бэзил. Они тебя выведут.

**Василий.** Господи, неужели кто-то любил... любит этот клуб?! Все, я спокоен. Мэри, здравствуй.

*Маша наливает себе чай, не обращая внимания на Василия, словно они незнакомы.*

Мэри, я понимал. Я обидел тебя. Давай выйдем и поговорить.

**Петр** *(подсказывает).* Поговорим.

**Василий.** Да. Поговорим. Ответь мне. Я искал тебя. Я специально сюда приходить.

**Петр** *(поправляет на расстоянии).* Пришел.

**Василий.** Ты можешь заткнуть свои уши, Питер? Пожалуйста!

**Петр.** Хорошо, Бэзил, я не буду слушать.

**Полина.** Бэзил, когда ты волнуешься, ты говоришь лучше.

**Василий.** Полин, не могла бы ты...

**Полина.** Я сама хотела пойти погулять. *(Отходит от стойки к Петру.)*

**Джон** *(держа телефон возле уха и делая вид, что разговаривает, внимательно следит за Василием и Машей; в трубку)*. Да-да. Я вас внимательно слушаю...

**Василий.** Я специально сюда пришел.

**Маша.** Не надо было себя утруждать.

**Василий.** Скажи медленнее, я не понял.

**Маша.** Какой вкусный чай сегодня, Питер!

**Джон.** Мэри, это я специально купил Эрл Грэй. *(В трубку.)* Алло, что вы сказали?…

**Василий.** Я говорю на английском неправильные вещи.

**Маша.** На русском тоже.

**Василий.** Это есть ошибка, Мэри.

**Маша.** Не называй меня Мэри.

**Василий.** Как я могу называть тебя?

**Маша.** Называй меня “ошибка”.

**Василий.** Когда я сказал на телефоне, мы должны остановить отношения, я ошибся. Нам нужно любить друг друга.

**Маша.** Прямо сейчас?

*Джон роняет мобильный, быстро поднимает его и снова прижимает его к уху.*

**Василий.** Не смейся надо мной. Давай говорить на улице. Дождь кончился. Наверное.

**Маша.** Нет. Здесь мои друзья. Я хочу с ними попрощаться. Мне нужно тренироваться в языке. Я уезжаю.

**Василий.** Куда?

**Маша.** Это не твое дело.

**Василий.** Почему ты исчезать… в то время? Я тебя нашел с трудом. Телефон. Не работать. Я вспомнил вдруг, ты ходишь... этот клуб. Ты говорила мне.

**Маша.** Когда мы были вместе, я много рассказывала о себе, но ты ничего не запомнил. Ты ничего обо мне не узнал, ты интересовался только собой.

**Василий.** Я изменился! *(С трудом подбирая слова.)* Стал… чутким!

*Петр в стороне беззвучно аплодирует, но, перехватив взгляд Василия, затыкает уши.*

**Маша.** Когда ждал меня, ел булочки, да? Ты не потерял аппетит от страданий.

**Василий.** Как ты знаешь про булочку?

**Маша.** Крошки на груди.

**Василий** *(чуть не плача).* Я не могу больше. Питер, дорогой, могу я буду говорить по-французски?

**Джон.** Нет. Другие языки запрещены!

**Василий.** Можно я говорить по-русски с английским акцентом?

**Джон.** Нет.

**Василий.** Мэри... Прости, любимая. *(Бухается на колени.)*

*Джон снова роняет и быстро подбирает мобильный телефон.*

**Полина.** Охренеть! Какой мужчина!

**Петр.** Предупреждение, Полин. Говорить по-русски запрещено.

**Маша.** Приготовил этот трюк дома, да, Бэзил? Встань с колен. Я тебе не верю.

**Полина.** Мэри, это слишком жестоко!

**Джон** *(радостно).* Питер, посмотри, ты не даешь пройти новому гостю клуба.

*За спиной Петра стоит Андрей.*

**Андрей.** Я — старый гость.

*Петр оборачивается, пропускает Андрея, принимает плату.*

**Петр.** Добрый вечер! Проходи, рад тебя видеть!

**Андрей.** Ты новенький?

**Петр.** Да, я волонтер Питер. Новичок. А ты?

**Андрей.** Я — Андрей.

**Петр.** Ты ведь знаешь, здесь тебя будут звать Эндрю.

**Андрей.** Зови меня, как хочешь, милый.

**Петр** *(передает Андрею листок).* Вот тебе программа вечера.

**Джон.** Мэри, пойдем, я покажу тебе фотообои с ночным Манхэттеном. Я попросил наклеить их возле туалета.

**Василий.** Мэри!

*Маша ставит чашку на стойку, Джон берет Машу за руку и уводит.*

**Полина** *(Василию).* Вставай, она ушла.

**Андрей** *(Петру).* Почему он стоит на коленях?

**Петр.** Умоляет простить его.

**Андрей.** На коленях? Женщину? Это жуткий моветон!

**Петр.** Эндрю, предупреждение за французский.

**Андрей.** Накажи меня за мой французский, милый.

**Петр.** В другой раз.

**Андрей.** Смотри, ты обещал. *(Проходит в клуб, читая программу.)*

*Василий медленно поднимается с колен, подходит к стойке.*

**Полина.** Расслабься. Ты не сможешь вернуть ее назад.

**Василий.** Это моя вина!

**Полина.** Да, это твоя вина.

**Василий.** Ты могла сказать бы пару добрых слов… мне.

**Полина.** Правда, она на всех языках одна. Не нравится? Придется слушать. Ты поступил, как дурак. За тобой такая красавица бегала, как собачка. Она на двадцать лет моложе тебя.

**Василий.** На восемьдесят. Нет. На восемнадцать.

**Полина.** Это, конечно, меняет дело! У тебя много таких девушек, как она?

**Василий.** Нет.

**Полина.** Зачем тогда ты ее выгнал?!

*Василий не знает, что ответить.*

**Андрей** *(подходит к Петру).* Питер, налить тебе чаю?

**Петр.** Спасибо, Эндрю, пока не хочу. Если ты не можешь найти человека для общения, я могу поговорить с тобой. Как поживаешь?

**Андрей.** Я так одинок.

**Петр.** У тебя нет друзей?

**Андрей.** Ты станешь моим лучшим другом, Питер?

**Петр.** Эндрю, прости, я с детства выбрал “прямой путь”.

**Андрей.** Ты честный, открытый парень, Питер. Спасибо за откровенность. Если сюда придет тот, кто, по твоему мнению, выбрал не вполне прямой путь, сообщи мне об этом.

**Петр.** Я обещаю, Эндрю. Но это не клуб знакомств.

**Андрей.** Я знаю, Питер. *(Прогуливается по клубу, подходит к стойке, берет и листает один из словарей.)*

**Василий.** *(Полине).* Дай мне выпить.

**Полина.** Тебе хватит. Смирись. Все кончено. Уходи.

**Василий.** Смирись? Я не знаю этого слова.

**Полина.** Забудь о ней.

**Василий** *(кричит).* Нет! Маша, не верь ему! Маша, прости! *(Бежит в соседнюю комнату.)*

**Петр** *(бросается вслед за ним).* Бэзил, ты кричишь по-русски! Я буду вынужден тебя вывести!

**Андрей.** Привет, Полин. Давно здесь не было так весело, не так ли?

**Полина.** Привет, Эндрю. Где твой друг из Молдавии?

**Андрей.** Мой друг из Молдавии уже, должно быть, в Молдавии. Вместе с моей кредиткой.

**Полина.** Мне жаль, Эндрю.

*Петр вытаскивает из двери упирающегося Василия. За ними идут Джон и Маша.*

**Джон.** Прекрасно, Питер!

**Василий.** Маша, можешь слушать меня?

**Джон.** Всех, кто нарушил правила, ждет такое обращение.

**Василий.** Плевать я хотел на твои правила!

**Джон.** Видишь, Мэри, это дикий человек!

**Василий.** Я люблю тебя, Маша. Я искренне раскаиваюсь. Я сказал глупость, на это были свои, веские причины...

**Петр.** Ничего личного, Бэзил. *(Берет его за локоть и выставляет из клуба.)*

**Джон.** И больше не пускай его, Питер.

**Петр.** Может, ты не будешь мне приказывать, Джон? Я не охранник, я волонтер. Ты можешь попросить.

**Джон.** Прости, Питер. Не пускай его, пожалуйста. Мэри, ты хочешь чаю?

**Маша.** Ненавижу чай.

**Андрей.** Я хочу чаю.

**Джон.** Привет, Эндрю, а где твой друг из Молдавии?

**Андрей.** Он умер.

**Джон.** О, я сожалею.

**Андрей.** Он умер для меня.

**Джон.** Эндрю, если ты любишь шутить, предупреждай, когда ты шутишь.

**Андрей.** Я хочу такую улыбку, как у тебя, Джон. Продай мне свою улыбку.

**Джон.** Эндрю, пойдем, я покажу тебе фотообои с ночным Манхэттеном.

**Андрей.** В туалете?

**Джон.** Нет, возле него.

**Андрей.** Пойдем, Джон, все равно, кроме Питера, новеньких нет.

*Джон и Андрей уходят.*

**Маша** *(Полине)*. Я хочу услышать твое мнение. Я правильно поступила?

**Полина.** Он все слышит.

**Петр.** Я все слышу.

**Маша.** Это не важно.

**Полина.** Ты правильно поступила. Сравним их. Бэзил — сорок лет, зануда, маменькин сынок, читает лекции в институте кино. Он даже не профессор.

**Маша.** Я знаю.

**Полина.** Что касается плюсов. Говорит так, что ты забываешь все на свете. Райская музыка. Вся Москва собирается с открытыми ртами. Жаль, ты не была на последней лекции.

**Маша.** Это мне теперь неинтересно.

**Полина.** Он говорил про деяния апостолов. На них упали языки пламени.

**Маша.** Сошли.

**Полина.** Неважно. Сошли. И все апостолы вдруг начали говорить на иностранных языках. Без подготовки. Без посещения языковых разговорных клубов.

**Маша.** Это был Святой Дух.

**Полина.** Да. Бэзил рассказал. Он называл это Дух Любви. И говорил много красивого про Новый Завет. Я не запомнила. Были аплодисменты после лекции. Двадцать минут народ не отпускал Бэзила. Смешно.

**Маша.** Что?

**Полина.** По-русски говорит, как Цицерон, а по-английски “Привет” еле выговаривает. Питер, как это слово, когда кто-то красиво говорит?

**Петр.** Красноречие?

**Полина.** Да. Красноречие должно приносить деньги. А история религии — это не банковское дело. За это много не платят. И еще, хочешь, правду скажу? Бэзил — плохой. Ты не люби его. Он непривлекательный.

**Маша.** Дальше.

**Полина.** Другое дело, Джон. Красавец... Ну, почти красавец. Он не старый, как Бэзил. Он — молодой. И это очень важно. Он щедрый.

**Маша.** Иногда.

**Полина.** Все равно, здесь одни плюсы. Он успешный. Он любит тебя.

**Маша.** Говорит, что любит.

**Полина.** У Джона свое дело. Клуб. Джон — человек мира. Союз с ним — это новые возможности. Сегодня Россия, завтра, Германия. Или другая страна. А Бэзил нянчится со своей мамой круглые сутки, ты сама говорила.

**Маша.** Мне казалось, ты была без ума от Бэзила.

**Полина.** Тебе казалось.

**Маша.** Итак, я сделала правильный выбор.

**Полина.** Абсолютно. Тем более, Бэзил тебя выгнал.

**Маша.** Не обязательно было это вспоминать.

**Петр** *(неожиданно громко).* Добро пожаловать в английский клуб. Здесь вы должны говорить только по-английски, улыбаться, смеяться, учиться, общаться, наслаждаться, быть дружелюбными со всеми. И все это за тысячу двести рублей.

**Полина.** Питер, что с тобой? Никого нет.

**Петр.** Я тренируюсь.

**Маша.** Напрасно. Похоже, больше никто сюда не придет. Дождь.

**Полина.** И плюс, тысяча двести рублей — это дорого.

*Входит Джон.*

**Джон.** У нас проблема. Эндрю увидел фотообои с ночным Манхэттеном, и теперь он плачет.

**Полина.** Почему?

**Джон.** Ночной Манхэттен напомнил ему друга из Молдавии.

*Полина быстро уходит. Маша идет за ней.*

Мэри, задержись. Питер, помоги Полин помочь Эндрю. Я заменю тебя.

**Петр.** Ты знаешь все правила?

**Джон.** Конечно, ведь я их придумал.

*Петр уходит вслед за Полиной.*

**Джон.** Ты сказала Бэзилу, что уезжаешь со мной?

**Маша.** Джон, если ты помнишь, я еще не решила окончательно.

**Джон.** А я думал, все решено.

**Маша.** Ты уверен, что ты этого хочешь?

**Джон.** Конечно, русские девушки — самые лучшие!

**Маша.** Мне кажется, я сейчас нахожусь внутри какого-то американского фильма. Какие русские девушки? Не разочаровывай меня, Джон. Я и русские девушки — это две большие разницы.

**Джон.** Не понял последнего выражения.

**Маша.** Это прямой перевод одного еврейского выражения.

**Джон.** Ты еврейка, Маша? *(Спохватывается.)* Я ничего не имею против евреев.

**Маша.** Лучше помолчим, Джон.

**Джон.** Ты едешь со мной?

**Маша.** Я еще не решила. Что я буду делать в Германии?

**Джон.** Ты уже задавала этот вопрос. Будешь моим ассистентом в таком же клубе. Но в городе Берлине.

**Маша.** Я не знаю немецкого.

**Джон.** Мэри, ты прекрасно знаешь английский. Этого достаточно. Я люблю тебя.

**Маша.** Это неожиданно.

**Джон.** Почему ты каждый раз удивляешься? Разве влюбленные люди не должны говорить друг другу о чувствах? Потом, у нас уже заказаны билеты.

**Маша.** Билеты?

**Джон.** Я их только что забронировал по телефону. Откажемся, потеряем деньги. Но даже не в этом дело. Я хочу сделать тебя счастливой. И знаю, как доказать искренность своих чувств.

*Петр и Полина вводят за руки заплаканного Андрея и сажают на стул.*

**Андрей.** Мы встретились в первый раз на концерте. Он пролил на меня виски с колой.

**Джон.** Да, ты рассказывал об этом, Эндрю.

**Маша** *(Джону).* Не перебивай!

**Андрей.** Но я не рассказывал, что потом, у меня дома, он застирал пятно. Руками! *(Тихо рыдает.)*

**Полина.** Может, ты хочешь пойти домой?

**Андрей.** Нет, я — сильный. Я выживу!

**Петр.** Джон, может быть, пришло время переходить к следующей части нашего вечера?

**Джон.** О, конечно. Просмотр сериала “Друзья”.

**Андрей.** Я ненавижу его! Разве друзья так поступают?!

**Джон.** Питер, помоги мне, пожалуйста.

*Джон и Петр переносят стулья от стен к середине комнаты, напротив телевизора.*

**Полина.** *(Андрею).* Твой мальчик мне никогда не нравился.

**Маша.** Мне тоже. Он тебя использовал.

**Андрей.** И мне это нравилось!

**Джон.** Эндрю, я тебя хорошо понимаю.

**Андрей** *(оживившись).* Правда?

**Петр.** Джон, ты будешь показывать сериал “Друзья”?

**Джон.** Конечно, Питер, показывать и комментировать непонятные места. Садитесь, пожалуйста.

*Все рассаживаются перед телевизором.*

**Петр.** Джон, скажи мне, если за вход ты берешь тысячу двести рублей, то сколько из них за просмотр фильма?

**Джон.** Питер. Стоимость просмотра фильма входит в стоимость входа. И потом, деньги не главное, Питер, гости должны получить порцию знаний.

**Петр** *(настойчиво).* Но все равно получается, что за фильм ты берешь плату, да?

**Джон.** Да, Питер. А теперь, встань на входе, пожалуйста.

*Петр идет к двери. В клубе появляется мокрый Василий.*

**Андрей.** Те же и Ромео.

**Полина.** Вот, настоящий мужик!

**Петр.** Полин, тебе предупреждение за русский язык. Бэзил, это исключено. Ты не можешь вернуться.

**Василий.** Почему я не могу вернуться?

**Петр.** Ты нарушил правила.

**Джон.** И не один раз.

**Андрей.** Мне нравятся парни, нарушающие правила.

**Джон.** Он не парень, ему сорок.

**Полина.** Какая разница?

**Василий.** Пожалуйста, дайте мне остаться.

**Джон.** Питер, выведи нарушителя правил немедленно.

**Полина.** Пусть остается. Мэри, что ты молчишь?

**Андрей.** Бэзил, а у тебя есть подружка?

**Василий.** Нет.

**Андрей.** Сорок, и нет подружки? Пусть останется. Вдруг он о себе много не знает.

**Василий.** Я буду вести себя хорошо! Говорить только на английском. Я заплачу еще тысячу двести рублей!

**Джон.** Бэзил, уходи немедленно. Питер, пожалуйста, помоги ему!

*Петр берет Василия за локоть.*

**Маша.** Подожди, Питер. Джон, я хочу, чтобы Бэзил остался.

**Джон.** Но, Мэри...

**Маша.** Я хочу, чтобы он остался!

**Джон.** Хорошо, Мэри, я сделаю это для тебя.

*Андрей аплодирует.*

**Полина.** Садись, Бэзил.

**Джон.** Подожди, Бэзил. Питер, возьми с него тысячу двести рублей.

*Василий отдает деньги, проходит и садится на место, которое указала ему Полина. Петр остается у входной двери.*

**Андрей.** Хочу дать тебе совет, Бэзил. Если ты хочешь хорошо выучить язык, надо долго жить с носителем языка. Например, я хорошо знаю молдавский.

**Джон** *(встает).* Свободное общение на английском языке и чаепитие закончилось, и мы переходим к следующей части нашего вечера, просмотру знаменитого сериала “Друзья”.

**Петр.** Джон, мы больше не будем никого ждать?

**Джон.** Дождь, Питер, вряд ли кто-то еще придет.

**Полина.** Я думаю, здесь такие цены!

**Джон.** Знание, Полин, не имеет цены. *(Петру.)* Садись, дорогой друг!

*Петр тоже садится напротив телевизора.*

Предваряя просмотр, хочу сказать: если желаете знать язык, обязательно смотрите фильмы. Начинайте с субтитрами...

**Петр.** Да, да субтитры — это очень важно!

**Джон.** Спасибо, Питер. Но, лучше, слушай, что говорю я. С определенного момента субтитры начинают мешать, как костыли мешают здоровому человеку.

**Андрей.** Что это за слово было?

**Джон.** Костыли. Деревянные устройства для поддержания равновесия у больных людей.

**Андрей.** Я понял. Я хочу костыли.

**Василий.** Мэри, могу я сесть рядом с тобой?

**Маша.** Нет.

*Полина вынимает фляжку и открывает ее.*

**Джон.** По ходу фильма я буду останавливать запись и объяснять непонятные места.

**Василий.** А если фильм не нравится?

**Джон.** Придется, дорогой Бэзил, досмотреть его до конца.

*Джон направляет пульт на телевизор, начинает звучать музыкальный пролог фильма.*

**Второе действие**

*Звучит финальная мелодия фильма.*

**Джон** *(выключает телевизор).* Прекрасный сериал! Прекрасные артисты! Первые серии, по моему мнению, самые лучшие. Вы правильно выбрали клуб, мои друзья. Американский английский становится доминирующим во всем мире. Именно на этом языке говорят герои сериала. А теперь предлагаю обсудить увиденное.

**Полина** *(заметно пьяна).* Мне не понравилось.

**Джон.** Что конкретно?

**Полина.** Кто смеялся за кадром? Почему не показали этих глупых людей?

**Петр.** Мне все очень понравилось. Но все-таки, Джон, сколько стоит показ фильма, если вход стоит тысячу двести рублей?

**Джон** *(скрывая раздражение).* Питер, это не так важно, как тебе кажется. Прости, Полин, что ты пила во время просмотра?

**Полина.** Это был коньяк, Джон.

**Василий.** *(Маше).* Мэри, тебе понравился фильмы?

*Маша не отвечает.*

**Джон.** Питер, почему ты разрешил пить здесь спиртное?

**Петр.** В правилах нет ничего про коньяк.

**Джон.** Сегодня же я перепишу правила!

**Андрей.** Правильно! Думаю, по бутылке на человека будет достаточно.

**Джон.** Как вы думаете, сойдутся ли в новой серии Росс и Рэйчел?

**Андрей.** Я хочу, чтобы Росс сошелся с Чендлером.

**Полина.** Росс и Рейчел в итоге будут вместе. Но это не тот финал отношений, который мне бы понравился.

**Петр.** Полин, ты говоришь все лучше и лучше.

**Джон.** А ты что думаешь, Питер?

**Петр.** Сойдутся. Но потом опять расстанутся. Потом снова сойдутся. Джон, это сериал. Они будут мучить зрителя.

**Василий.** Они обязательно сойдутся!

**Джон.** Вынужден тебя расстроить, Бэзил. Они не сойдутся. Росс повел себя отвратительно.

**Полина.** Я вот еще… хочу обсудить. Почему Рейчел не позволила прогнать Росса, но не обращает теперь на него внимания? Я думаю, она делает это специально. Специально, чтобы помучить.

**Петр.** Странно. Я не помню такого поворота в серии.

*Маша резко встает и направляется к выходу. Джон бросается ей наперерез. Василий вскакивает с места.*

**Джон.** Куда ты, Мэри? Мы не закончили.

**Маша.** Я забыла. У меня есть дела дома.

**Джон.** Подожди, я готовил для тебя сюрприз.

**Андрей.** Джонни разволновался.

**Джон.** Мэри, это не просто сюрприз. Я готовил его всю свою жизнь.

**Маша.** В другой раз, Джон.

**Джон.** Хорошо. Небольшие изменения в программе нашего вечера. “Театральный клуб” устроим позже, а сейчас перейдем сразу к рассказам на тему: “История моей жизни”. И первую историю расскажу я. Никто не против?

**Василий.** Я — против.

**Джон.** Мэри, встань, пожалуйста, рядом со мной.

**Маша.** Я ухожу.

**Джон.** Я прошу задержаться всего на одну минуту. Пожалуйста! Умоляю тебя!

*Мэри, помедлив, подходит и встает рядом с ним.*

**Андрей.** Видел, Бэзил. Американцы всегда добиваются того, что хотят.

**Василий.** Мэри, уходи! Мы будем говорим на улице.

**Полина.** Бедный, бедный.

**Петр.** Тише, тише. Носитель собирается говорить.

**Андрей.** Носитель, слава тебе!

**Василий.** Мэри, не слушай его.

**Маша.** Оставь меня в покое.

**Василий.** Но...

**Маша.** Замолчи.

**Джон.** Что я могу сказать, история моей жизни — это история любви к моему родному языку. Английский — это драгоценность, которая всегда со мной, которую у меня никто не отнимет, и которой я могу щедро делиться со всеми. Например, с вами, мои друзья. Раздавать блестящие эпитеты, разбрасывать яркие прилагательные и расшвыривать жизненно необходимые глаголы.

**Андрей.** Красиво сказал!

**Петр.** Спасибо, Джон, за все.

**Джон.** Не за что. Надо вам сказать, что я родился в семье мормонов...

**Андрей.** Знаю. Они ненавидят геев! И одновременно они имеют по пять жен. Веселые ребята!

**Джон.** Эндрю, я люблю геев.

**Андрей** *(оживляется).* В самом деле?

**Маша.** Джон, ты попросил меня остаться ради этого?

**Джон.** Мэри, немножко терпения, это все имеет отношение к делу. Итак, я родился в семье мормонов...

**Полина.** Бэзил, как ты все это терпишь?

**Василий.** Мэри сказала мне сохранять молчание.

**Джон.** Родители приобщали меня к своей вере. Сказать правду, они говорили о своей вере неискренне, готовыми фразами. Язык выдавал их истинную природу и намерения*.* Еще в детстве я понял, что им нельзя верить.

**Петр** *(быстро конспектирует речь Джона в маленьком блокнотике).* Верить можно только учителю!

**Джон.** Когда мне было восемь лет, я сбежал из церкви. И потом убегал много раз. Меня одевали, как взрослого. Но однажды я взял и похоронил свой маленький галстук.

**Петр.** Я не могу поверить в это!

**Джон.** Да, я засыпал его землей. Я стал в родной семье изгоем.

**Андрей.** Братское сердце.

**Джон.** Меня спасали только книги. Книжные переплеты стали для меня броней, которой я защищался от окружающего мира. Язык был для меня хлебом и водой, прибежищем, домом, проводником в жизни.

**Андрей.** Питер, ты мне потом копию речи сделаешь?

**Петр.** Обязательно, Эндрю.

**Джон.** И вот, я подхожу к самому главному.

**Полина.** Наконец-то. *(Василию.)* Что ты молчишь, скажи что-нибудь!

**Василий.** Я не успеваю понять, он быстро говорит.

**Джон.** Я стал преподавать язык в разных странах. И здесь, в России, благодаря английскому нашел свою любовь. Прекрасную девушку, которая хотела учиться языку, и была печальна, потому что ее бросил недостойный человек.

**Полина.** Тебя только что оскорбили.

**Василий.** Правда?

**Джон** *(неожиданно встает на одно колено).* Мэри, я давно хотел это сделать, но не мог найти слова. А после я понял, что слова не важны. Главное, чувства.

**Андрей.** Горько!

**Петр.** Эндрю, тебе предупреждение за русский.

**Джон** *(вытаскивает из кармана коробочку, открывает, вынимает кольцо и протягивает Маше).* Ты выйдешь за меня замуж?

**Василий.** Нет!

**Андрей.** Бэзил, он спросил не тебя.

**Полина.** Странно. Я не слышу женских голосов: “Позор тебе! Это хитрый трюк!”

**Петр** *(снимая Джона на мобильный).* Джон, подбородок чуть выше.

**Джон.** Ты выйдешь за меня, Мэри?

**Маша.** Я не могу сказать, что это большая неожиданность для меня.

**Василий.** Не говори ему “да”. Это будет ошибка!

**Джон.** Бэзил, с тобой сейчас не разговаривают.

**Василий.** Джонни, ты не заставишь молчать меня. Я говорю по-английски, не так ли?!

**Джон.** Мэри, каким будет твой ответ?

**Маша.** Я должна ответить прямо сейчас?

**Джон.** Почему нет?

**Василий.** Скажи “нет”!

**Полина.** Не сдавайся, Бэзил!

**Маша.** Потому что... Потому что это странное место, время и странная компания.

**Андрей.** Да, я — странный. Остальные здесь — совершенно обычные.

**Петр.** Правильней сказать “абсолютно нормальные”.

**Василий.** Скажи ему “нет”.

**Маша.** Бэзил, ты тоже хочешь, чтобы я дала ответ прямо сейчас?

**Полина.** За что ты его мучаешь?

**Андрей.** Мэри, что они оба в тебе нашли?

**Василий.** Скажи “нет”, и все.

**Маша.** Это все, что ты можешь сказать?

**Василий.** Что ты имеешь в виду?

**Маша.** Тебе больше нечего мне сказать?

**Василий.** Мой английский очень слабый.

**Маша.** Жаль. *(Поворачивается к Джону.)*

**Василий** *(резко).* Подожди! Стоп! Я хочу сказать! Но мне надо... я должен тренироваться. Ждите все! Где словарь, Питер? Дай мне словарь прямо сейчас!

**Петр.** Он там, Бэзил. *(Показывает.)*

**Маша.** Я хочу услышать, что он скажет.

**Джон** *(вставая с колен).* Итак, переходим к пропущенной части нашего вечера и открываем “Театральный клуб”!

**Андрей.** Вот это круто! Этот человек умеет сохранять лицо!

**Василий.** Стоп! Нет! Моя очередь! Я хочу, рассказать об истории моей живу.

**Петр** *(поправляет).* Моей жизни.

**Джон.** Питер, почему ты еще сидишь? “Друзья” закончились. Займись делом! Приготовься раздать роли.

**Петр** *(вставая).* Джон, я же просил не приказывать мне... *(Идет к стойке, берет тетрадки с ролями.)*

**Полина.** Эй, это право Бэзила, рассказать о жизни! Мой бог, что я делаю? Я сама себе хуже делаю!

**Джон** *(убирая коробочку с кольцом в карман).* Итак, Мэри — Русалочка, я — Принц, Полин — Злая Морская Ведьма, Эндрю — Добрый Краб.

**Андрей.** Приди ко мне, мой звездный час!

**Джон.** Питер будет читать ремарки, а тебе, Бэзил, роли в этом спектакле нет.

**Маша** *(вставая).* Всем пока. Где мой плащ?

**Василий.** Я хочу рассказать историю своей жизни!

**Джон.** В другом клубе.

**Полина.** Да, и я хочу рассказать историю своей жизни.

**Петр.** Джон, действительно, другие люди тоже хотят говорить на эту тему.

**Джон.** Слишком поздно. Наступил “Театральный час”.

**Полина.** Другими словами, я плачу тебе деньги, Джон, а ты запрещаешь мне сказать? Я правильно поняла?

**Петр** *(кладет тетрадки на место)*. Мэри, я повесил твой плащ на вешалку.

**Андрей.** Джон, я тоже хочу рассказать о своей несчастной жизни. Полин, у тебя не осталось немножко коньяка?

**Полина.** Мне жаль, Эндрю. Джон, я напишу об этой несправедливости на сайте твоего клуба.

**Джон.** Хорошо. Мэри, дорогая, остановись, не уходи. Повесь плащ обратно на вешалку. Хорошо, Полин. Говорите все. Говори, Бэзил.

**Полина.** Он должен подготовиться.

**Василий.** Да, я буду готовиться.

**Петр.** Удачи, Бэзил.

*Василий берет самый толстый словарь и уходит.*

**Полина.** Моя очередь.

**Джон.** Полин, мне кажется, ты немного пьяна. Ты не можешь говорить.

**Петр.** Как ты себя чувствуешь, Полин?

**Полина.** Я забыла слово. Состояние, когда выпил недостаточно, и начинает болеть голова.

**Петр** *(мрачно, глядя на Джона).* Наверное, это слово “похмелье”.

**Полина.** Запиши на бумажке, я могу забыть. Итак, история моей жизни. У меня есть наколка на моем теле.

**Джон.** Это мы уже слышали.

**Петр.** Джон, зачем ты мешаешь рассказу Полин?

**Андрей.** Но никто не видел.

*Полина на секунду оголяет грудь.*

Эй, осторожнее. Ты едва не сделала из меня натурала.

**Полина.** Это была передняя половина коня.

**Петр.** Какая красивая передняя половина коня! У меня тоже есть наколка. Таблица Менделеева, на спине!

**Полина.** Я хочу вас спросить, где вторая половина? Где задница? Может быть, сбежала?

**Андрей.** Эта ситуация мне знакома!

**Маша.** Я знаю ответ.

**Полина.** Мэри, заткнись. Джон, ты знаешь ответ?

**Джон.** Без комментариев, Полин.

**Полина.** Никто не знает, где моя вторая половина. И я не знаю, где моя вторая половина. Я ищу ее. Всю свою жизнь.

**Джон.** Скажем спасибо Полин за потрясающе интересный рассказ.

**Полина.** Я не закончила! Сегодня, здесь, я нашла свою вторую половину.

**Петр.** Кто он?

**Полина.** Это не ты, Питер.

**Петр.** Жаль.

**Андрей.** Это не Питер, это, надеюсь, не я. Это Джон или Бэзил. Моя женская логика мне подсказывает, что это Бэзил. Пожалеть можно только Бэзила. Джона жалеть не за что. Он — успешный.

**Джон.** Жалеть — это не значит любить.

**Андрей.** Уверяю тебя, Джон, по-русски это, практически, один глагол. Полин, это Бэзил?

**Маша.** Все-таки ты от него без ума.

**Полина.** У меня болит голова. *(Отходит к стойке, наливает себе чай.)*

**Джон** *(громко).* Бэзил, твоя очередь!

**Андрей.** Погоди, Джон. Куда спешить? Ты боишься, что он тебя победит?

**Джон.** Я ничего не боюсь.

**Андрей.** Расслабься. С твоим красноречием ты не должен бояться. Мэри, ты не найдешь мужчину лучше Джона. Он — красавчик. Мэри, не глупи, бери кольцо. Думай о будущем.

**Маша.** Эндрю, я бы с удовольствием приняла совет от человека более успешного в построении отношений.

**Андрей.** Молдавский период — это исключение.

**Петр** *(подходит к Полине).* Могу я чем-нибудь тебе помочь, Полин?

**Полина.** Ну, размешай мне сахар.

**Петр.** С удовольствием.

**Андрей** *(Маше).* Я крайне успешен в отношениях. О чем ты вообще говоришь, я не понимаю?

**Маша.** Я говорю о владивостокском периоде, о криворожском периоде, и о двух рязанских периодах.

**Андрей.** Да. Ты права. Это история моей жизни.

**Петр.** Только сразу не пей. Наш чайник постоянно кипятит воду. Поэтому чай очень горячий.

**Полина.** Спасибо за совет.

**Андрей.** Но жизнь моя, слава богу, не кончается. Надеюсь, будут другие периоды. Но ходить сюда я больше не буду.

**Джон.** Эндрю, нет! Я не могу поверить! Ведь клуб будет работать. Мое место займет мой компаньон Майк. Это преподаватель высокого класса! Он мечтает работать в вашей стране! Неужели ты откажешься от изучения американского английского?

**Андрей.** Да, Джон. Спасибо тебе за все. Ты — прекрасный учитель. Спасибо вам, ребята. Сказать честно, тогда, полгода назад, я не хотел идти сюда. Но мой молдавский мальчик очень просил. Он скучал в одиночестве и не хотел один учить язык для экзаменов. В итоге, он язык не выучил. А я выучил. Спасибо тебе, Джон, за это.

**Джон.** Не за что, Эндрю.

*Андрей делает шаг к Джону, и они обнимаются.*

**Полина** *(допив чай).* Питер, сделай мне еще. Твой чай очень вкусный.

**Андрей.** Твои объятия такие крепкие, Джон!

**Джон.** Будь счастлив, Эндрю.

**Маша.** Теперь моя очередь рассказывать историю моей жизни.

**Джон.** Это не обязательно, дорогая Мэри.

**Маша.** Почему нет, Джон? Сегодня вечер откровений!

**Джон.** Вечер откровений? Отлично. Тогда я хочу быть откровенным!

**Маша.** Мне кажется, ты уже рассказал свою историю.

**Джон.** Я не закончил. Тем более, Бэзилу нужно время, чтобы хорошо подготовиться перед выступлением, правда, Мэри?

**Андрей.** Я попрощался, но я не уйду. Я хочу это слышать.

**Петр** *(следуя за Полиной, которая подходит к остальным).* Тебе и, правда, лучше посидеть.

**Полина.** Я в порядке, Питер. Спасибо.

**Джон.** На чем я остановился? А, да. Недостойный человек позвонил и сказал Мэри, что он ее бросает. Но тогда я ничего не знал об этом. Я с гостями клуба смотрел сериал “Друзья”. Ко мне прибежала Полин и сказала, что ее подруге плохо. Да, Полин?

**Полина.** Да, Джон.

**Джон.** Когда я нашел тебя, Мэри, ты уже не подавала признаков жизни.

**Маша.** Не надо об этом рассказывать.

**Джон.** Почему нет? В моем рассказе будет много новой лексики, медицинские термины, это полезно для знания языка. Хотя, я никому не посоветую узнать, что такое промывание желудка.

**Андрей.** Я знаю слово “желудок”.

**Джон.** Да, Эндрю, в этом клубе ты узнал много нового.

**Петр.** Кажется, это грустная история.

**Джон.** Со счастливым концом, Питер. Врачи сказали, если бы не мои действия, Мэри не вернулась бы к жизни. Да, Полин?

**Маша.** Да, Джон, да! Что ты от меня хочешь?

**Джон.** Я хочу тебе счастья, дорогая Мэри. Какой бы ты выбор не сделала, я приму его. Главное, что ты жива, что ты здорова. Это самое главное.

**Андрей** *(аплодирует, вытирая слезы).* Последний раз плакал на “Горбатой горе”. Два сеанса подряд!

**Петр.** Эндрю, ты плакал совсем недавно.

**Андрей.** Джон, ты — это нечто!

*Входит Василий со словарем в руках.*

**Василий.** Мэри, это хорошо, что ты не ушла.

**Полина** *(глядя на Василия).* Питер, ты думаешь, у меня есть шанс?

**Петр.** Честно?

**Полина.** Я поняла.

**Джон.** Ну, если ты, Бэзил, хорошо подготовился, встань на середину, не бойся. Соберись с мыслями и вперед! Мы все с нетерпением ждем твоей речи. Питер, записывай. Я уверен, это будет прекрасно!

**Полина.** Джон, зачем ты издеваешься над ним?

**Петр.** Джон, у меня ручка уже не пишет.

**Джон.** Давай, Бэзил! Вперед! У тебя было время! Покажи себя!

**Маша.** Джон, хватит.

**Джон.** И, правда, мне пора умолкнуть. Пусть говорит профессор.

**Василий.** Я не профессор.

*Пауза.*

**Андрей.** Воды?

**Василий.** Нет. Спасибо. Я без воды. *(Вертит словарь в руках.)* Как много слов в английском языке! Очень много.

**Джон.** Глубокая мысль!

**Полина.** Достаточно, Джон. Ему и так сейчас плохо станет.

**Василий.** Не защищай, Полин. Спасибо, но не делай это. Сначала, я хочу извиниться...

**Джон.** Старая песня.

**Василий.** Я хочу извиниться... что я скажу. Я не люблю английский. Даже американский. Если бы я любил его, я бы знал его. Я... *(Открывает и принимается быстро листать словарь.)*

**Джон.** У-у, это надолго.

*Василий резко захлопывает словарь.*

**Андрей** *(вздрагивая).* Бэзил, я испугался! Заканчивай с такими шутками!

**Василий** *(протягивая Петру словарь).* Возьми. Я буду без него.

**Петр** *(принимая словарь).* Ты уверен?

**Джон.** Прекрасный, широкий жест. Но напоминаю тему: “История моей жизни”. Прошу не отклоняться от нее.

**Василий.** Хорошо. История моей жизни. Всю жизнь я ждал, что буду любить. Началось в детстве. Вы правы, если думаете, что когда я был маленький мальчик, я ничего не ждал. Это лирика. Мама, конечно, меня любила. Очень. Больше, чем достаточно. Она тряслась от любви ко мне. В первый раз я пошел один на улицу гулять в пятьдесят...

**Петр.** Может, в пятнадцать?

**Василий.** Да, спасибо. В пятнадцать. На пять минут, после, как она час говорила инструкции. Я не плохой, не думайте. Я тоже любил свою маму, но спокойно. Равнодушно. Без действия с моей стороны.

**Маша.** Любил? Ты ошибся. Это прошедшее время.

**Василий.** Да. Это прошедшее время. Она умерла.

**Маша.** Господи, горе какое!

**Полина.** Питер, только попробуй сделать ей замечание за русский.

**Василий.** Да. Это очень плохо. Она болела долгое время.

**Андрей.** Бедный.

**Василий.** Спасибо, ты добр. Мне интересно, куда уходят знания человека после смерти? Куда уходят иностранные языки после смерти?

**Андрей.** Хочешь, чтобы к тебе они уходили?

**Василий.** Было бы хорошо. Скажу сентиментально. Моя мама была как солнце. Но мне было мало. Я хотел больше любви. Я хотел два, три солнца. Я всегда жил для себя, наполнял себя знаниями, с которыми ни с кем не желал делиться, как это делает Джон, например.

**Маша.** Когда она умерла?

**Василий.** Первое. Июнь.

**Андрей.** Как грустно!

**Маша.** Ты мне позвонил первого числа.

**Василий.** Да. Так получилось. Она умерла. А она всегда была против тебя, Мэри. Против наших отношений. Прости ее. И мне было так больно, и я позвонил тебе на этой волне и сделал ошибку. Питер, я правильно сказал? На этой волне?

**Джон.** Неправильно.

**Полина.** Не слушай его.

**Василий.** Я позвонил тебе и наговорил много чего грубого, неправильного. А потом, в тот же день, я пожалел. Но твой телефон, Мэри, уже не работал.

**Маша.** Сожалею.

**Василий.** Прости. Тебе было очень больно, я знаю.

**Джон.** Ты не знаешь.

**Василий.** Я знаю. Мэри, я хочу быть солнцем.

*Джон смеется.*

**Андрей.** Друзья, у него мания величия.

**Василий.** Да, Маша, я хочу для тебя быть солнцем. Честно. Посмотри на меня. Согревать тебя всегда. Давать тебе тепло. И чтобы никто, ничто и никогда не помешал бы тебе расцветать и быть счастливой! Все.

**Джон.** И надо было добавить: “Простите за мой английский”.

**Петр.** Джон, хватит! Он красиво сказал. Бэзил, ты красиво сказал. Как ты смог вспомнить все эти слова?

**Полина.** Дух любви.

**Джон.** Бэзил, это был провал. Самый худший рассказ о своей жизни, который я слышал в этом клубе.

**Петр.** Это несправедливые слова!

**Джон.** Питер, займи место у входа.

**Петр.** Джон, я на тебя не работаю. Ты не можешь мне приказывать.

**Андрей.** Ура! Скандал!

**Джон.** Да? Тогда пошел вон из моего клуба?!

**Маша.** Нет, Джон, сначала мы уйдем. *(Василию.)* Ты не против?

**Василий.** Нет. То есть, да. Я хотел еще сказать тебе, много.

**Маша.** На улице скажешь.

**Джон.** Мэри, что за ерунда? Говори по-английски.

**Маша.** Нет уж. Вечер закончился. Учи русский, Джон. *(Берет Василия за руку.)* Прости, и прощай, Джон.

**Джон.** Ты не можешь уйти, а билеты на самолет?

**Андрей.** Да, как же билеты?

**Василий.** Отойди с дороги, Джон, а то я буду вынужден ударить тебя в лицо, по-английски предупреждаю.

**Джон.** Нет, Мэри, сначала верни мне деньги за пять, нет, шесть занятий! Ты ходила сюда бесплатно!

**Полина.** Я тоже пойду.

**Петр.** Я позвоню тебе.

**Полина.** Позвони, если не боишься.

**Маша** *(Петру).* Я дам тебе ее телефон.

*Полина уходит.*

**Андрей.** Пока, Полин.

**Маша.** Джон, я верну тебе деньги завтра.

**Джон.** Неужели у твоего пожилого дружка нет денег?

**Василий.** Прости, Маша, но сейчас будет драка.

**Петр** *(вставая между Василием и Джоном).* Стоп! Драки не будет. Джон, вынужден тебе признаться, я не только волонтер и студент-медик.

**Джон.** Что за ерунда? Кто ты?

**Петр.** Я внештатный агент Авторского Общества. И я, Джон, хочу оштрафовать тебя за то, что ты показывал сериал “Друзья” за деньги.

**Джон.** Трах!

**Андрей.** О, агент под прикрытием, как в кино!

**Василий.** Мы можем идти?

**Петр.** Мне нужен свидетель.

**Андрей.** Я буду свидетелем*. (Маше и Василию.)* Пока, ребятки.

**Петр.** Удачи.

**Маша.** Спасибо.

**Василий.** Спасибо, Петя.

**Петр.** Не за что, Вася.

*Василий и Маша уходят из клуба, взявшись за руки.*

Где диск?

**Джон.** Может, мы договоримся?

**Петр.** Я не беру взяток. Где фильм?

**Джон.** Там, в магнитофоне.

*Петр идет к телевизору, садится перед ним на корточки, нажимает на кнопку, выезжает диск.*

**Андрей** *(тихо, Джону).* Я не буду свидетелем против тебя, если ты согласишься пойти со мной погулять.

**Джон.** Боже мой, зачем я сюда приехал?! Бедный Майк!..

*Занавес*